



2 新しいDNA鑑定器具

In police ¹⁶ investigations, DNA ¹⁷ analysis is the most ¹⁸ accurate and therefore ¹⁹ trustworthy form of ²⁰ identification. But in general, this analysis needs many steps over several days in a ²¹ specialized laboratory. This ²² inconvenience may soon change, however. A professor at a university in Tokyo has developed a suitcase which has everything necessary for DNA analysis ²³ on demand. The suitcase is easy to transport and only needs a small ²⁴ battery for ²⁵ operation. But ²⁶ above all, a person can ²⁷ analyze a sample in around 25 minutes ²⁸ with ease and little training. The professor hopes the new invention will ²⁹ lead the way towards safer ³⁰ communities.

全訳

警察の捜査において、DNA鑑定は最も正確で、故に信頼の置ける身元確認の方法である。しかし一般的に、この鑑定では専門の研究所において、数日にわたるいくつかの段階が必要である。しかし、この不便さは間もなく変わるかもしれない。東京のある大学の教授が、求めに応じてDNA鑑定に必要な物全てが入ったスーツケースを開発したのだ。このスーツケースは簡単に運ぶことができ、操作に必要なのは小さな電池1つだけである。しかし何よりも、ほとんど訓練を受けなくても、約25分で容易にサンプルを鑑定できるのだ。この新しい発明品がより安全な地域社会に進む道につながることを、教授は願っている。

16 ☑ investigation [ɪnvɛstɪɡeɪʃən]	名 捜査, 調査 動 investigate を調査する, を捜査する
17 ☑ analysis [əˈnæləsɪs]	名 分析 動 analyze を分析する
18 ☑ accurate [əˈkjʊrət]	形 正確な (⇔ inaccurate) 名 accuracy 正確さ
19 ☑ trustworthy ▲ 発音 [trʌstwɔːrði]	形 信頼できる (≒ reliable)
20 ☑ identification [aɪdɛntɪfɪkəʃən]	名 同一物[人]であることの確認, 身分証明書 動 identify を確認する
21 ☑ specialized [spɛʃəlaɪzɪd]	形 専門の 動 specialize 専門とする (in ~を)
22 ☑ inconvenience [ɪnkənviːniəns]	名 不便, 不都合
23 ☑ on demand	要求[請求]があり次第
24 ☑ battery [bætəri]	名 電池, バッテリー
25 ☑ operation [ɒ(ː)pəreɪʃən]	名 (機械などの) 操作, 手術 動 operate 動く, 手術をする
26 ☑ above all	何よりも
27 ☑ analyze [əˈnəlaɪz]	動 を分析する 名 analysis 分析
28 ☑ with ease	容易に (≒ easily)
29 ☑ lead [liːd]	動 を導く, を率いる ● lead - led - led
30 ☑ community [kəmjuːnəti]	名 地域社会